



Gemeindeversammlung Hellsau

Protokoll

der ordentlichen Gemeindeversammlung

Datum 09.06.2026
Zeit von 19:30 bis 19:55 Uhr
Ort Schulhaus Hellsau, Hellsau

Vorsitz: Beatrice Schelling, Gemeindepräsidentin

Protokoll: Lisa Iff, Gemeindeschreiberin

Stimmzähler: Auf Antrag der Vorsitzenden ernennt die Versammlung als Stimmzähler:
Lüdi Ueli

Gäste Sitter Thomas, Finanzverwalter
Iff Lisa, Gemeindeschreiberin

Stimmberechtigt:	Anzahl stimmberechtigte Männer	70
	Anzahl stimmberechtigte Frauen	73
	Total Stimmberechtigte	143

Anwesende
Stimmberechtigte 17 (11.88%)

Publikation: Am 07.05.2026 auf www.epublikation.ch sowie durch
Bekanntmachung mit der Botschaft in alle Haushaltungen.

Traktandenliste

1. Jahresrechnung 2025, inkl. Datenschutzbericht; Beratung und Genehmigung
2. Orientierungen
3. Verschiedenes

Das Protokoll der Versammlung vom 02.12.2025 lag 10 Tage nach der Versammlung während 20 Tagen öffentlich auf. Während der Auflage wurden keine Einsprachen eingereicht. Der Gemeinderat genehmigte das Protokoll anschliessend.

Die Unterlagen zu den Traktanden lagen 30 Tage vor der Gemeindeversammlung in der Gemeindeverwaltung Hellsau öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Versammlungsbeschlüsse können innert 30 Tagen, resp. bei Wahlen innert 10 Tagen, nach der Versammlung mit schriftlich begründeter Beschwerde beim Regierungstatthalter, Verwaltungskreis Emmental, Dorfstrasse 21, 3550 Langnau, angefochten werden (Art. 60ff des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege). Verletzungen von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften sind gemäss Art. 49a des Gemeindegesetzes.

Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 09.06.2026

zes an der Versammlung sofort zu beanstanden. Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Alle Stimmberechtigten, die das 18. Altersjahr zurückgelegt und seit 3 Monaten in der Gemeinde Wohnsitz haben, sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Die Abänderung in der Reihenfolge der Traktanden wird nicht verlangt.

Traktandum 1

8.121. Verwaltungsrechnung

Jahresrechnung 2025, inkl. Datenschutzbericht; Beratung und Genehmigung

Referenten: Schelling Beatrice / Sitter Thomas

Sachverhalt

Ergebnis Gesamthaushalt

Der Gesamthaushalt schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 159'702.19 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von Fr. 44'100.00. Die Schlechterstellung gegenüber dem Budget 2025 beträgt Fr. 115'602.19.

Die Schlechterstellung ist vor allem auf den Allgemeinen Haushalt zurückzuführen. Die Ergebnisse der Spezialfinanzierungen (SF) sind dagegen durchwegs positiv.

Ergebnis Allgemeiner Haushalt

Das Budget 2025 des Allgemeinen Haushaltes sah ein Aufwandüberschuss von Fr. 23'350.00 vor. Die Jahresrechnung 2025 schliesst nun mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 165'256.99 ab. Dies ist eine Schlechterstellung um Fr. 141'906.99.

Der Betriebliche Aufwand ist um Fr. 66'399.01 tiefer ausgefallen. Vor allem der Sach- und Betriebsaufwand ist um Fr. 39'886.81 tiefer als budgetiert. Auch der Transferaufwand ist gegenüber dem Budget 2025 um Fr. 25'982.20 tiefer.

Der Betriebliche Ertrag ist gegenüber dem Budget 2025 Fr. 209'797.40 tiefer ausgefallen. Dies ist auf den Fiskalertrag zurückzuführen. Dieser ist um insgesamt Fr. 223'212.50 tiefer als budgetiert.

Spezialfinanzierungen (SF)

SF Abwasserentsorgung

Die Abwasserentsorgung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 451.15 ab. Gegenüber dem budgetierten Aufwandüberschuss ist dies eine Besserstellung um Fr. 20'901.15. Der Unterhalt für das Kanalisationsnetz ist um insgesamt Fr. 14'075.75 tiefer ausgefallen als budgetiert. Auch die Abschreibungen (Fr. 7'409.00) sind, infolge einer Beitragszahlung des Kantons Bern an die Investition, tiefer als budgetiert. Auch tiefer (Fr. 6'620.00) als budgetiert ist die Einlage in die SF Werterhaltung.

Das Eigenkapital (Rechnungsausgleich) der SF Abwasserentsorgung beträgt Fr. 68'638.55. Der Bestand des Werterhalts beläuft sich auf Fr. 364'145.50.

SF Abfallentsorgung

Die Abfallentsorgung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 1'515.60 ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von Fr. 1'650.00. Durch den Verkauf eines Abfallcontainers konnten die Mindererträge (Grundgebühren, Verkauf Kehrichtsäcke, Verkauf Alteisen und Altglas) kompensiert werden.

Der Bilanzfehlbetrag ist per Ende Jahr 2025 mit Fr. 8'763.15 bilanziert. Dieser Fehlbetrag muss in den nächsten sieben Jahren abgetragen werden! Da die Abfallentsorgung über keine Anlagen verfügt, muss auch kein Werterhalt geführt werden.

SF Feuerwehr

Die Spezialfinanzierung Feuerwehr schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 2'094.10 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von Fr. 2'400.00. Die Besserstellung von Fr. 4'494.10 ist vor allem auf den Beitrag an den Gemeindeverband Koppigen zurückzuführen. Dieser ist gegenüber dem Budget um Fr. 3'600.05 tiefer ausgefallen. Aber auch die Erträge aus den Ersatzabgaben sind höher (Fr. 1'734.55) als budgetiert.

Das Eigenkapital (Rechnungsausgleich) der SF Feuerwehr beträgt Fr. 69'173.77.

SF Antennen- und Kabelanlagen

Die Spezialfinanzierung Antennen- und Kabelanlagen schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 3'588.05 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von Fr. 1'950.00. Die Erträge der Benützungsgebühren (Fr. 1'420.00) wie auch die Netznutzungsentschädigung (Fr. 4'192.65) der GA Buchsi AG sind höher ausgefallen als budgetiert.

Das Eigenkapital (Rechnungsausgleich) der SF Antennen- und Kabelanlagen beträgt Fr. 153'986.71.

Investitionsrechnung

Im Jahr 2025 wurden keine Investitionen getätigt. Es konnte jedoch eine Investitionseinnahme von Fr. 38'884.00 verbucht werden. Dabei handelt es sich um den Beitrag des Kantons Bern an die Überarbeitung des GEP (Generelle Entwässerungsplanung) im Bereich der SF Abwasserentsorgung.

Bilanz

Die Aktiven sind per Ende 2025 mit Fr. 1'310'467.95 bilanziert. Dies ist eine Abnahme von Fr. 129'273.79 gegenüber dem Jahresbeginn. Die flüssigen Mittel belaufen sich auf Fr. 654'981.78, dies entspricht einer Zunahme von Fr. 3'547.22. Die Forderungen (Steuerguthaben, diverse Debitoren) haben um Fr. 80'841.46 abgenommen (Korrektur Wertberichtigungen) und sind mit Fr. 248'134.22 bilanziert. Das Verwaltungsvermögen ist mit Fr. 252'823.35 bilanziert. Dies ist gegenüber dem Jahresbeginn eine Abnahme von Fr. 55'489.00.

Bei den Passiven haben die laufenden Verbindlichkeiten um Fr. 10'462.85 zugenommen und sind nun noch mit Fr. 21'385.20 bilanziert. Die Verpflichtungen gegenüber den Spezialfinanzierungen sind mit Fr. 283'035.88 bilanziert. Dies ist eine Zunahme von Fr. 7'648.90. Die Vorfinanzierungen sind um Fr. 18'081.30 höher als zu Jahresbeginn. Der Bilanzüberschuss ist mit Fr. 588'843.48 bilanziert. Dies ist gegenüber dem Jahresbeginn eine Abnahme von Fr. 165'256.99 (Aufwandüberschuss Allgemeiner Haushalt 2025).

Erfolgsausweis Gesamthaushalt

		Rechnung 2025	Budget 2025	Rechnung 2024
	Betrieblicher Aufwand			
30	Personalaufwand	64'192.90	67'000.00	68'383.30
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	74'848.14	128'000.00	192'706.51
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	16'605.00	24'150.00	20'865.00
35	Einlagen Fonds und Spezialfinanzierungen	27'474.10	32'000.00	26'052.90
36	Transferaufwand	609'511.20	634'900.00	597'317.00
37	Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
	Betrieblicher Aufwand	792'631.34	886'050.00	905'324.71

	Betrieblicher Ertrag			
40	Fiskalertrag	324'287.50	547'500.00	541'250.60
41	Regalien und Konzessionen	9'160.20	10'000.00	11'719.00
42	Entgelte	102'079.60	88'100.00	108'469.62
43	Verschiedene Erträge	8.00	0.00	36.98
45	Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen	3'791.00	13'600.00	8'111.00
46	Transferertrag	177'492.65	168'500.00	177'402.55
47	Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
	Betrieblicher Ertrag	616'818.95	827'700.00	846'989.75
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	- 175'812.39	- 58'350.00	- 58'334.96
34	Finanzaufwand	2'748.85	1'800.00	1'717.50
44	Finanzertrag	14'368.15	11'900.00	11'045.88
	Ergebnis aus Finanzierung	11'619.30	10'100.00	9'328.38
	Operatives Ergebnis	- 164'193.09	- 48'250.00	- 49'006.58/
38	Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	8.10
48	Ausserordentlicher Ertrag	4'490.90	4'150.00	983.20
	Ausserordentliches Ergebnis	4'490.90	4'150.00	975'10
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	- 159'702.19	- 44'100.00	- 48'031.48
(+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)				

0 Allgemeine Verwaltung

Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.
122'972.04	4'673.00	127'650.00	4'800.00	128'366.31	4'781.98
	118'299.04		122'850.00		123'584.33

Der Nettoaufwand liegt um 3.70% unter dem budgetierten Wert. Begründungen für die wesentlichen Abweichungen zum Budget:

Exekutive (0120)

Die Aufwendungen für die Exekutive (Gemeinderat) sind insgesamt um Fr. 823.80 tiefer ausgefallen. Die Aufwendungen für die Sitzungsgelder sind Fr. 535.00 tiefer als budgetiert. Die budgetierten Aufwendungen für Aus- und Weiterbildung (Fr. 500.00) wurden nicht beansprucht. Der Gemeinderatskredit wurde ausgeschöpft. Der Mehraufwand beträgt Fr. 660.80.

Allgemeine Dienste (0220)

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2025 Fr. 2'924.81 tiefer als budgetiert. Der Aufwand für die Besoldung des Verwaltungspersonals ist insgesamt Fr. 1'199.40 tiefer als budgetiert. Auch die Dienstleistungen Dritter (Auslagerung Baugesuche) sind Fr. 1'658.36 tiefer als im Budget 2025 vorgesehen. Auch die Aufwendungen für die Entschädigungen an den Kanton Bern (Fr. 443.15, Servicegebühren) fallen tiefer aus als budgetiert.

1 Öffentliche Sicherheit

Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.
26'764.80	20'841.60	29'650.00	23'550.00	27'832.40	31'442.56
	5'923.20		6'100.00	3'610.16	

Der Nettoaufwand liegt um 2.90% unter dem budgetierten Wert. Begründungen für die wesentlichen Abweichungen zum Budget:

Allgemeines Rechtswesen (1400)

Die Aufwendungen für die Gebühren Baugesuche sind Fr. 1'730.50 tiefer als budgetiert. Auch die entsprechenden Erträge sind gegenüber dem Budget 2025 tiefer (Fr. 1'654.30) ausgefallen als budgetiert. Die Aufwendungen für die Nachführung des Vermessungswerks sind Fr. 702.25 höher als budgetiert.

Feuerwehr (1500)

Die Spezialfinanzierung Feuerwehr schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 2'094.10 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von Fr. 2'400.00. Die Besserstellung von Fr. 4'494.10 ist vor allem auf den Beitrag an den Gemeindeverband Koppigen zurückzuführen. Dieser ist gegenüber dem Budget um Fr. 3'600.05 tiefer ausgefallen. Die Erträge aus den Ersatzabgaben sind Fr. 1'734.55 höher als budgetiert.

2 Bildung

Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.
322'139.55	106'466.55	327'100.00	102'800.00	313'849.05	106'260.00
	215'673.00		224'300.00		207'589.05

Der Nettoaufwand liegt um 3.85% unter dem budgetierten Wert. Begründungen für die wesentlichen Abweichungen zum Budget:

Kindergarten (2110)

Der Beitrag an den Gemeindeverband Koppigen ist um Fr. 1'646.15 höher als budgetiert. Dies ist auf eine Nachforderung aus der Abrechnung 2024 zurückzuführen. Die Entschädigung des Kantons Bern (Gehaltskostenbeitrag) ist um insgesamt Fr. 9'144.25 tiefer als budgetiert.

Primarstufe (2120)

Der Beitrag an den Gemeindeverband Koppigen ist um Fr. 1'206.80 tiefer als im Budget 2025 vorgesehen. Dies ist auf eine Gutschrift aus der Abrechnung 2024 zurückzuführen. Die Entschädigung des Kantons Bern (Gehaltskostenbeitrag) ist höher als budgetiert (Fr. 25'071.75).

Sekundarstufe (2130)

Der Beitrag an den Gemeindeverband Koppigen ist, infolge einer Gutschrift aus der Abrechnung 2024, Fr. 6'287.05 tiefer ausgefallen. Die Entschädigung des Kantons Bern (Gehaltskostenbeitrag) ist ebenfalls tiefer (Fr. 11'172.50) als budgetiert.

Musikschule (2140)

Der Beitrag an die Musikschulen ist, auf Grund der gestiegenen Nachfrage, Fr. 566.65 höher als budgetiert.

3 Kultur, Sport und Freizeit

Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.
23'666.80	16'112.65	22'350.00	13'350.00	33'629.41	25'297.41
	7'554.15		9'000.00		8'332.00

Der Nettoaufwand liegt um 16.07% unter dem budgetierten Wert. Begründungen für die wesentlichen Abweichungen zum Budget:

Antennen- und Kabelanlagen (3320)

Die Spezialfinanzierung Antennen- und Kabelanlagen schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 3'588.05 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von Fr. 1'950.00. Die Erträge der Benützungsgebühren (Fr. 1'420.00) wie auch die Netznutzungsentschädigung (Fr. 4'192.65) der GA Buchsi AG sind höher ausgefallen als budgetiert.

4 Gesundheit

Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.
1'044.60	0.00	1'500.00	0.00	1'063.85	0.00
	1'044.60		1'500.00		1'063.85

Der Nettoaufwand liegt um 30.36% unter dem budgetierten Wert. Begründungen für die wesentlichen Abweichungen zum Budget:

Schulgesundheitsdienst (4330)

Der Beitrag an den Gemeindeverband Koppigen ist um Fr. 204.55 tiefer als budgetiert. Dies ist vor allem auf eine Gutschrift aus der Abrechnung 2024 zurückzuführen.

Schulzahnpflege (4331)

Der Beitrag an den Gemeindeverband Koppigen ist im Rahmen des Budgets 2025 ausgefallen.

5 Soziale Wohlfahrt

Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.
175'033.25	1'123.20	190'850.00	1'500.00	170'562.15	1'051.00
	173'910.05		189'350.00		169'511.15

Der Nettoaufwand liegt um 8.15% unter dem budgetierten Wert. Begründungen für die wesentlichen Abweichungen zum Budget:

Ergänzungsleistungen AHV/IV (5320)

Der Beitrag an den Kanton Bern für die Ergänzungsleistungen ist um Fr. 5'932.00 tiefer ausgefallen als vorgesehen.

Regionaler Sozialdienst (5796)

Der Gemeindebeitrag an den Regionalen Sozialdienst Wynigen ist um Fr. 2'693.85 tiefer ausgefallen als budgetiert. Die Minderaufwendungen sind auf die Erträge für die Führung der Mandate der UMA (unbegleitete minderjährige Asylsuchende) zurückzuführen.

Lastenausgleich Sozialhilfe (5799)

Der Gemeindebeitrag an den Lastenausgleich Sozialhilfe ist tiefer (Fr. 6'802.00) ausgefallen als im Budget 2025 vorgesehen.

6 Verkehr

Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.
31'502.05	4'582.35	40'100.00	5'000.00	50'196.60	4'665.50
	26'919.70		35'100.00		45'531.10

Der Nettoaufwand liegt um 23.31% unter dem budgetierten Wert. Begründungen für die wesentlichen Abweichungen zum Budget:

Gemeindestrassen (6150)

Die Aufwendungen für die Strassenbeleuchtung (Fr. 2'000.00), für den Unterhalt der Gemeindestrassen (Fr. 5'403.50) und die Schneeräumung (Fr. 1'260.65) sind allesamt tiefer ausgefallen als budgetiert. Auch die Löhne der Gemeindearbeiter (Fr. 1'681.50) liegen unter dem Budget 2025.

7 Umwelt und Raumordnung

Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.
73'407.80	65'710.25	100'050.00	92'350.00	86'179.10	79'214.60
	7'697.55		7'700.00		6'964.50

Der Nettoaufwand liegt um 0.03% oder Fr. 2.45 unter dem budgetierten Wert. Begründungen für die wesentlichen Abweichungen zum Budget:

Abwasserentsorgung (7201)

Die Abwasserentsorgung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 451.15 ab. Gegenüber dem budgetierten Aufwandüberschuss ist dies eine Besserstellung um Fr. 20'901.15. Der Unterhalt für das Kanalisationsnetz ist um insgesamt Fr. 14'075.75 tiefer ausgefallen als budgetiert. Auch die Abschreibungen (Fr. 7'409.00) sind, infolge einer Beitragszahlung des Kantons Bern an die Investition, tiefer als budgetiert. Auch tiefer (Fr. 6'620.00) als budgetiert ist die Einlage in die SF Werterhaltung.

Abfallentsorgung (7301)

Die Abfallentsorgung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 1'515.60 ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von Fr. 1'650.00.

Durch den Verkauf eines Abfallcontainers konnten die Mindererträge (Grundgebühren, Verkauf Kehrichtsäcke, Verkauf Alteisen und Altglas) kompensiert werden. Der Bilanzfehlbetrag ist per Ende Jahr 2025 mit Fr. 8'763.15 (Bilanz Konto: 29003.01) bilanziert. Dieser Fehlbetrag muss innert den nächsten sieben Jahren abgetragen werden!

Gewässerverbauungen (7410)

Im vergangenen Jahr wurde weniger Unterhalt ausgeführt als budgetiert. Der Minderaufwand beträgt Fr. 865.00.

8 Volkswirtschaft

Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.
14'963.10	22'513.45	6'350.00	15'500.00	2'676.55	12'458.70
7'550.35		9'150.00		9'782.15	

Der Nettoertrag liegt um 17.48% unter dem budgetierten Wert. Begründungen für die wesentlichen Abweichungen zum Budget:

Forstwirtschaft (82)

Die Aufwendungen sind Fr. 8'796.15 höher ausgefallen als vorgesehen. Der Verkauf von Holz, Mehrertrag gegenüber dem Budget, Fr. 8'480.35, konnte die Mehraufwendungen nicht vollständig kompensieren.

Elektrizität (871)

Die Konzessionsentschädigung der BKW Energie AG ist tiefer (Fr. 839.80) als budgetiert. Auch der Ertrag aus dem Verkauf von Solarstrom (Schulhaus) ist Fr. 942.90 tiefer ausgefallen als budgetiert.

9 Finanzen und Steuern

Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.	Aufwand in Fr.	Ertrag in Fr.
9'441.00	558'911.94	43'900.00	630'650.00	105'831.95	655'015.62
549'470.94		586'750.00		549'183.67	

Der Nettoertrag der Funktion „Finanzen und Steuern“ liegt um 6.35% unter dem budgetierten Wert. Begründungen für die wesentlichen Abweichungen zum Budget:

Gemeindesteuern (9100)

Der Nettoertrag der Gemeindesteuern (Fr. 355'057.45) liegt Fr. 186'442.55 unter dem budgetierten Ertrag. Die Erträge der Steuern der natürlichen Personen (Einkommens-, Vermögens- und Quellensteuer) sind um Fr. 44'364.35 tiefer ausgefallen als budgetiert. Die Erträge der juristischen Personen (Gewinnsteuern) um insgesamt Fr. 187'078.80 tiefer ausgefallen. Dies ist auf eine Korrektur der Erträge der Gewinnsteuern aus Vorjahren zurückzuführen. Diese Entwicklung, Mindererträge bei den natürlichen Personen, muss aufmerksam verfolgt werden.

Sondersteuern (9101)

Die Erträge der Vermögensgewinnsteuern (Sonderveranlagungen) sind Fr. 13'638.00 höher als budgetiert.

Liegenschaftssteuern (9102)

Der Ertrag aus den Liegenschaftssteuern ist um Fr. 5'630.85 tiefer ausgefallen, bewegt sich jedoch im Rahmen der Jahresrechnung 2024.

Finanz- und Lastenausgleich (9300)

Der Nettoertrag aus dem Finanz- und Lastenausgleich ist Fr. 2'828.00 höher als budgetiert. Vor allem der Beitrag aus dem Finanzausgleich an den Disparitätenabbau ist Fr. 3'806.00 höher als budgetiert.

Zinsen (9910)

Der Zinsertrag konnte gegenüber dem Budget 2025 um Fr. 1'805.80 gesteigert werden. Jedoch ist auch der Zinsaufwand (NESKO Steuerverwaltung Kanton Bern) Fr. 1'128.75 höher als budgetiert.

Diskussion

Grütter Beat erkundet sich nach den Gründen für die in der Nachkreditabelle aufgeführte Kreditüberschreitung bei den Holzarbeiten. Er war der Meinung, dass sich Aufwand und Ertrag etwa in der Waage gehalten hätten. Lüdi Martin ergänzt, dass der Wärmeverbund fristgerecht das bezogene Hackholz bezahlt habe. Finanzverwalter Thomas Sitter erläutert, dass es sich bei der Nachkreditabelle um Brutto Beträge handle. Für die Holzarbeiten waren im Budget Fr. 2'500.00 vorgesehen, effektiv wurden jedoch Leistungen im Betrage von Fr. 11'512.65 ausgeführt. Dies führt zur, in der Nachkreditabelle, aufgeführten Kreditüberschreitung von Fr. 9'012.65. In der Botschaft auf Seite 12 wird jedoch erläutert, dass der Verkauf von Holz ebenfalls einen Mehrertrag generiert hat, dieser jedoch die Mehraufwendungen nicht vollständig kompensieren konnte.

Antrag Gemeinderat

Gemäss Art. 71 GV (170.111) verabschiedet der Gemeinderat die Jahresrechnung 2025 der Einwohnergemeinde Hellsau:

ERFOLGSRECHNUNG	Aufwand Gesamthaushalt	Fr.	795'380.19
	Ertrag Gesamthaushalt	Fr.	635'678.00
	Aufwandüberschuss	Fr.	159'702.19

davon

	Aufwand Allgemeiner Haushalt	Fr.	720'612.09
	Ertrag Allgemeiner Haushalt	Fr.	555'355.10
	Aufwandüberschuss	Fr.	165'256.99
	Aufwand Antennen- und Kabelanlagen	Fr.	12'524.60
	Ertrag Antennen- und Kabelanlagen	Fr.	16'112.65
	Ertragsüberschuss	Fr.	3'588.05
	Aufwand Abwasserentsorgung	Fr.	49'268.40
	Ertrag Abwasserentsorgung	Fr.	49'719.55
	Ertragsüberschuss	Fr.	451.15
	Aufwand Abfall	Fr.	12'975.10
	Ertrag Abfall	Fr.	14'490.70
	Ertragsüberschuss	Fr.	1'515.60
INVESTITIONSRECHNUNG	Ausgaben	Fr.	0.00
	Einnahmen	Fr.	38'884.00
	Nettoinvestitionen	Fr.	- 38'884.00

Abstimmung:	ja: 17	nein: 0	Enthaltungen: 0
--------------------	--------	---------	-----------------

Traktandum 2

1.321.01 Orientierungsthemen

Orientierungen

Referenten: Schelling Beatrice, Werthmüller Martin, Hofer Simon, Leuenberger Mathias

Personal Gemeindeverwaltung

GS-Stv. Martina Lässer hat am 01.06.2026 ihr zweites Kind bekommen. Sie bezieht bis voraussichtlich Ende Januar 2027 einen verlängerten Mutterschaftsurlaub. In dieser Zeit wird die Verwaltung vom ehemaligen Verwaltungsangestellten, Markus Schaad, unterstützt.

Dankes Anlass

Der Gemeinderat hat entschieden in diesem Jahr einen Dankes Anlass für die zahlreichen „stillen“ Helfer/innen in der Gemeinde durchzuführen. Die betroffenen erhalten zu gegebener Zeit eine persönliche Einladung

WhatsApp-Kanal

Seit Anfang dieses Jahres verfügt die Gemeinde Hellsau, zusammen mit der Gemeinde Höchstetten, einen WhatsApp-Kanal. Über diesen Kanal werden in unregelmässigen Abständen Informationen der beiden Gemeinden geteilt.

Wegfall Kleidersammlung

Aufgrund veränderter Vertragsbestimmungen hat der Gemeinderat entschieden, den bestehenden Zusammenarbeitsvertrag mit der TEXAID AG nicht mehr zu verlängern. Sollte kein Anbieter gefunden werden, welcher kostenlos ein Sammelcontainer zur Verfügung stellt, wird die Altkleidersammlung in Hellsau per Ende Jahr eingestellt.

Sanierung Schulhaus Hellsau

Der Schulliegenschaftenverband beabsichtigt eine umfassende Sanierung des Schulhauses Hellsau in Angriff zu nehmen. Zu diesem Zweck haben die beiden Trägergemeinden (Höchstetten und Hellsau) eine entsprechende Finanzierungsanfrage erhalten. Die benötigte Kreditsumme wird in der Kompetenz der Gemeindeversammlung liegen. Die Stimmberechtigten werden voraussichtlich an der Dezemberversammlung darüber befinden.

Spülung Abwasserleitungen

Der GEP-Massnahmenplan sieht vor im Jahr 2026 sämtliche Leitungen (Schmutz, Regenabwasser und Mischwasser) zu spülen. Aktuell läuft das Offertverfahren. Die Arbeiten werden voraussichtlich im Herbst ausgeführt.

Teilrichtplan Landschaft

Die Gemeinde Hellsau hat, gemeinsam mit der Gemeinde Höchstetten, einen Mitwirkungsbericht bezüglich der Revision Teilrichtplan Landschaft eingereicht. Vorgängig wurden die direktbetroffenen Landeigentümer von der Gemeinde angeschrieben und über vorgesehene Richtplananpassung informiert.

Velowegnetzplanung

Die Gemeinde Hellsau hat einen Mitwirkungsbericht zur geplanten Velowegnetzplanung verfasst und bei der Regionalkonferenz Emmental eingereicht.

Buchrainstrasse / Grabenbach

Im Januar 2026 hat der Gemeinderat W+H AG aus Herzogenbuchsee mit der Erarbeitung einer Wasserbaukonzeptstudie beauftragt. In der Konzeptstudie soll geprüft werden, wie die Situation betreffend Hochwasserproblematik des Grabenbaches entschärft werden kann.

Traktandum **3**

1.300. Gemeindeversammlung

Verschiedenes

Diskussion

Es werden keine Wortmeldungen gewünscht.

Schlusswort

Beatrice Schelling bedankt sich für die Teilnahme und schliesst die Versammlung.

EINWOHNERGEMEINDE HELLSAU

Die Präsidentin

Die Sekretärin